



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government

Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor
Ministarstvo Životne Sredine i Prostornog Planiranja
Ministry of Environment and Spatial Planning

REPUBLIKA E KOSOVËS-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVA			
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVA			
MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR			
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA			
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING			
Nr. Org. Org. Jemica Org. Unit	M-01	Nr. Prot. Prot. No.	6859/19
Nr. faqeve Broj stranica No. pages	- 36 -	Data Datum Date	21.11.19
Prishtinë / a			

UDHËZIM ADMINISTRATIV MMPH – NR. 12/19 PËR NDARJEN DHE REGJISTRIMIN E PARCELËS

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MESP - NO. 12/19 FOR DIVISION AND REGISTRATION OF PARCELS

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA MŽSPP – BR. 12/19 O DEOBI I UPISIVANJU PARCELE

<p>Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 8, paragrafi 2 dhe Nenit 14, paragrafi 1 dhe 2 të Ligjit për Kadastër Nr. 04/-L-013, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.13/01, 01.09.2011) ,nenit 8, nënparagrafi 1.4. të Rregullores Nr.02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive(Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 1, 18.04.2011) dhe nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores Nr.09/2011 të Punës së Qeverisë (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës. Nr. 15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr,</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV PËR NDARJEN DHE REGJISTRIMIN E PARCELËS</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky udhëzim administrativ ka për qëllim të rregulloj procedurat për ndarjen, bashkimin dhe regjistrimin e parcelës si dhe tarifatat për shërbimet dhe dhënien e informatave kadastrale për parcelë.</p>	<p>Minister of the Ministry of Environment and Spatial Planning,</p> <p>Pursuant to Article 8, paragraph 2 and Article 14, paragraph 1 and 2 of the Law on Cadastre Nr. 04 / -L-013, (Official Gazette of the Republic of Kosovo No.13 / 01, 01.09.2011), Article 8, subparagraph 1.4. of Regulation No.02 / 2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (Official Gazette of the Republic of Kosovo No.1, 18.04.2011) and Article 38, paragraph 6 of Regulation No. 09/2011 on Government Work (Official Gazette of the Republic of Kosovo. No. 15, 12.09.2011).</p> <p>Issue,</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION FOR DIVISION AND REGISTRATION OF PARCELS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction aims to regulate procedures for division and registration of parcels as well as tariffs for issuing the cadastral informations for parcels.</p>	<p>Ministar Ministarstva Životne Sredine i Prostornog Planiranja,</p> <p>Na osnovu Čl. 8. stav 2, Čl. 14. stav 1 i 2, Zakona Br. 04/-L-013 o katastru, „Službeni list Republike Kosovo, Br. 13/01, 01.09.2011 god.) , Čl. 8. podstav 1.4. Uredbe Br. 02/2011 o poljima i administrativnim odgovornostima Kancelarije Premijera i ministarstava (Službeni list Republike Kosovo, Br. 1, 18.04.2011 god.), te Čl. 38. stav 6, Uredbe Br. 09/2011 Rada Vlade (Službnei list republike Kosovo, Br. 15, 12.09.2011 god.),</p> <p>Donosi,</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA O DEOBI I UPISIVANJU PARCELE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo ima za svrhu da reguliše postupke, spajanje te upisivanje parcele, kao i tarife za usluge te davanja katastarskih informacija za parcelu.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ janë të detyrueshme për Agjencinë Kadastrale të Kosovës, zyrat kadastrale komunale, gjeodetët e licencuar, kompanitë e licencuara, teknik gjeodet i licencuar dhe parashtruesit e kërkesave për shqyrtim.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The provisions of this Administrative Instruction are binding for Kosovo Cadastral Agency, Municipal Cadastral Offices, Licensed Surveyors, Licensed Companies, Technician surveyor, and Applicants of requests for review.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Određbe ovog Administrativnog Uputstva su obavezujuće za Kosovsku katastarsku agenciju, opštinske katastarske kancelarije, licencirane geodete te licencirane geodetske kompanije, licencirane geodetske tehničare i podnosiocē zahteva za razmatranje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. Ndarja e njësisë kadastrale – nënkupton procesin e krijimit të njësisë kadastrale, me ndarjen e njësisë kadastrale në dy e më shumë njësi;</p> <p>1.2. Raporti gjeodezik- nënkupton dokumentacionin teknik gjeodezik për punët e kryera themelore gjeodezike, matjen e pronave të paluajtshme në funksion të kadastrës së paluajtshmërive dhe në funksion të mbajtjes së kufirit shtetëror të Republikës së Kosovës, punëve gjeodezike për dedikime të veçanta, të cilat janë me ndikim për kadastrën e paluajtshme dhe punëve</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. The used expressions in this Administrative Instruction have this meaning:</p> <p>1.1. Division of cadastral units –means the process of establishing the cadastral unit, with the division of the cadastral unit into two or more units;</p> <p>1.2. Geodetic report- means geodetic technical documentation for main geodetic done works, measurement of real estate in function of the estate cadaster and in function of retention of state border of Republic of Kosovo, geodetic affairs for particular impact, which influence the real estate cadaster and geodetic affairs, in function of preparing geographical maps;</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi korišćeni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. Deoba katastarske jedinice – podrazumeva proces stvaranja katastarske jedinice, deljenjem katastarske jedinice na dve i više jedinica;</p> <p>1.2. Geodetski izveštaj – podrazumeva geodetsko-tehničku dokumentaciju za izvođene osnovne geodetske radove, merenje nepokretnih imovina u funkciji katastra nepokretnosti i u funkciji održavanja državne granice Republike Kosovo, geodetskih radova za posebne namene, koji su od utecaja za katastar nepokretnosti i geodetskih poslova, u funkciji pripremanja geografskih karata;</p>

<p>gjeodezike, në funksion të përgatitjes së hartave gjeografike;</p> <p>1.3. Ligj - nënkupton Ligji Nr. 04/L-013 për Kadastër;</p> <p>1.4. Njësi kadastrale - nënkupton përshkrimin grafik dhe tekstual të parcelës, ndërtesës, pjesës së ndërtesës dhe përçojat. Çdo njësi kadastrale ka një numër identifikues unik si dhe atributet e specifikuar në këtë ligj;</p> <p>1.5. Të dhënat grafike – nënkuptojnë vizatimin gjeometrik të njësisë kadastrale, i cili përmban numrin identifikues unik;</p> <p>1.6. Sipërfaqja e njësisë kadastrale - nënkupton sipërfaqën e njësisë kadastrale, e llogaritur përmes koordinatave të pikave të kufirit të njësisë në projektionin hartografik;</p> <p>1.7. Sistemi i Informacionit Kadastrale të Tokave në Kosovë (SIKTK) – nënkupton sistem i informacionit të integruar dhe unik në Kosovë, që mundëson grumbullimin, përpunimin, mirëmbajtjen, menaxhimin, shfrytëzimin, shpërndarjen, lëshimin dhe çasje të vetme</p>	<p>1.3. Law - means Law no. 04/L-013 for Cadaster;</p> <p>1.4. Cadastral unit- means textual and graphical description of the parcel, building, building part and conductor. Each cadastral unit has a unique identifying number and attributes that are specified in this law;</p> <p>1.5. Graphical data – means geometric drawing of cadastral unit, which contains unique identifying number;</p> <p>1.6. Surface of Cadastral unit –means the area of cadastral unit, calculated through the coordinates of borders’ unit points in cartographic projection;</p> <p>1.7. Cadastral Information System of Lands in Kosovo (CISLK) – means the integrated and unique information system in Kosovo, which enables the collection, processing, maintenance, management, utilization, distribution, release and single access in all the data from: official</p>	<p>1.3. Zakon – podrazumeva Zakon Br. 04/L-013 o Katastru;</p> <p>1.4. Katastarska jedinica – podrazumeva grafički i tekstualni opis parcele, zgrade, posebnog dela zgrade i vodove. Svaka katastarska jedinica ima jedan jedinstveni identifikacioni broj kao i attribute specificirane ovim zakonom;</p> <p>1.5. Grafički podaci – podrazumevaju geometrijski crtež katastarske jedinice, koji sadrži jedinstveni identifikacioni broj;</p> <p>1.6. Površina katastarske jedinice – podrazumeva površinu katastarske jedinice, obračunata kroz koordinate graničnih tačaka jedinice u kartografskoj projekciji;</p> <p>1.7. Sistem katastarskih informacija o zemljištu na Kosovu (SKIZK) – podrazumeva sistem integrisanih i jedinstvenih informacija na Kosovu, koji omogućava prikupljanje, obradu, vođenje, upravljanje, korišćenje, distribuciju, izdavanje i jedinstveni pristup podacima iz: zvaničnog sistema informacija o</p>
---	---	--

<p>në të dhënat nga: sistemi zyrtar i informacioneve të pronës së paluajtshme, punët esenciale gjeodezike, punët gjeodezike për dedikime të veçanta, matja e paluajtshmërive në funksion të kadastrit të paluajtshmërive, matja dhe mirëmbajtja e kufirit shtetëror të Republikës së Kosovës, hartat topografike, regjistrin e njësive hapësinore, të dhënat grafike të rrugëve dhe numrave të shtëpive, të dhënat grafike të tokës ndërtimore dhe të dhëna tjera të rëndësishme për paluajtshmëritë;</p> <p>1.8. TIK – Teknologjia e Informacionit;</p> <p>1.9. DRC – qendra e rimëkëmbjes së të dhënave.</p> <p>1.10. Gjeodet – nënkupton personin fizik dhe i regjistruar si biznes individual të licencuar për kryerjen e punëve kadastrale dhe gjeodezike;</p> <p>1.11. Kompani Gjodete – nënkupton personin juridik të licencuar për kryerjen e punëve kadastrale dhe gjeodezike;</p> <p>1.12. Teknik gjeodet – nënkupton personin fizik i cili licencohet sipas UA për licenca.</p>	<p>information system of real estate, essential geodetic affairs, geodetic affairs for special purposes, measurement of real estates in function of real estates cadastrals, measurement and maintenance of state border of Republic of Kosovo, topographic maps, register of spatial units, graphical data of streets and houses' numbers, graphical data of constructed land and other important data for real estate:</p> <p>1.8. IT – Information Technology;</p> <p>1.9. DRC – Recovery center of data</p> <p>1.10. Surveyor– means the physical person and the registered one as an individual licensed business, for conducting cadastral and geodetic affairs;</p> <p>1.11. Surveying Company – means the legal, licensed person for conducting cadastral and geodetic affairs;</p> <p>1.12. Technician Surveyor – means physical person who is licensed pursuant to AI for Licences.</p>	<p>nepokretnostima, osnovne geodetske radove, geodetske radove posebne namene, premer nepokretnosti u funkciji Katastra nepokretnosti, premer i održavanje državne granice Republike Kosovo, topografske karte, Registar prostornih jedinica, grafičke podatke ulica u kućnih brojeva, grafičke podatke o građevinskim zemljištima i druge važne podatke o nepokretnostima;</p> <p>1.8. ITK – Informaciona tehnologija;</p> <p>1.9. DRC- centar za oporavak podataka.</p> <p>1.10. Geodeta – podrazumeva fizičko lice koje je registrovano kao samostalno preduzeće licencirano za obavljanje katastarskih i geodetskih radova;</p> <p>1.11. Geodetska kompanija – podrazumeva pravno lice koje je licencirano za obavljanje katastarskih i geodetskih radova;</p> <p>1.12. Geodeta tehničar – podrazumeva fizičko lice, licenciran prema AU-om za Licence.</p>
---	--	--

<p>2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë kuptimin si në përkufizimet e Ligjit për Kadastër.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Përmbajtja e kadastrit</p> <p>1. Kadastrit përbëhet nga regjistri i njësive kadastrale, i të drejtave pronësore mbi njësitë themelore dhe hartës kadastrale, të cilat mbahen në formë analoge dhe digjitale.</p> <p>2. Njësitë themelore të kadastrit janë të përcaktuara në nenin 7, paragrafi 2 i Ligjit.</p>	<p>2. Other expressions used in this Administrative Instruction have the meaning as in definitions of Law For Cadaster.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Cadasters content</p> <p>1. Cadaster consists of the register of cadastral units and property rights upon those units, cadastral maps, which are held in analogue and digital form.</p> <p>2. The basic units of the cadastre are defined in Article 7, paragraph 2 of the Law.</p>	<p>2. Drugi izrazi koji su korišćeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju isto značenje kao u definicijama Zakona o Katastru.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Sadržaj katastra</p> <p>1. Katastar se sastoji od registra katastarskih jedinica i imovinskih prava na te jedinice, katastarskih karti, koje se čuvaju u analognim i digitalnom obliku.</p> <p>2. Osnovne jedinice katastra su određene prema Čl. 7. stav 2, Zakona.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Parcela</p> <p>1. Parcela përmban:</p> <p>1.1. kodin e zonës kadastrale;</p> <p>1.2. numrin e parcelës;</p> <p>1.3. kufirin e parcelës;</p> <p>1.4. sipërfaqen;</p> <p>1.5. të dhënat për pronarin, apo shfrytëzuesin e regjistruar;</p> <p>1.6. vendi i quajtur.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Parcel</p> <p>1. Parcel contains:</p> <p>1.1. cadastral zone code;</p> <p>1.2. number of the parcel;</p> <p>1.3. border of parcel;</p> <p>1.4. surface;</p> <p>1.5. data for the owner and/or the registered exploiter;</p> <p>1.6. named place.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Parcela</p> <p>1. Parcela sadrži:</p> <p>1.1. šifru katastarske zone;</p> <p>1.2. broj parcele;</p> <p>1.3. granicu parcele;</p> <p>1.4. površinu;</p> <p>1.5. podatke o vlasniku i/ili registrovanom korisniku;</p> <p>1.6. naziv mesta.</p>

<p align="center">Neni 6 Ndarja, bashkimi dhe regjistrimi i parcelës</p>	<p align="center">Article 6 Registration of the Parcel</p>	<p align="center">Član 6 Upis parcele</p>
<p>1. Krijimi i parcelave të reja kryhet përmes ndarjes ose bashkimit.</p> <p>2. Ndarja apo bashkimi i parcelave mund të regjistrohet vetëm:</p> <p>2.1. nëse parcelat janë të lira nga hipotekat dhe ngarkesat tjera;</p> <p>2.2. nëse kreditori apo poseduesi i të drejtave pronësore ka dhënë pëlqimin e tij për një rend të ri të prioriteteve në parcelën e re;</p> <p>2.3. nëse ekzistojnë hipoteka apo barra tjera të regjistruara me kreditor të ndryshëm në parcelat të cilat bashkohen, atëherë e drejta e hipotekës apo barrave tjera realizohet në njësinë kadastrale të re nga kreditorët në përpjestim me hipotekimin apo barrën fillestare të regjistruar.</p> <p>3. Në zonat urbane krijimi i parcelës bëhet pavarësisht planit urbanistik për qëllime të ndarjes së pronësisë apo krijimit të bashkëpronësisë.</p>	<p>1. The creation of new parcels is done by dividing or merging parcels.</p> <p>2. The division or combination of parcels can be registered only if:</p> <p>2.1. if parcels are free from any mortgage and other charges;</p> <p>2.2. if the creditor or the owner of property rights agrees for new priorities in the new parcel;</p> <p>2.3. if there exist mortgages or other registered charges, with different creditors in the parcel that will be combined, then the right of a mortgage or other charges, will be fulfilled in the new cadastral unit from creditor, in proportion with the mortgage or initial registered charge.</p> <p>3. In the urban areas the creation of parcels is made regardless urban plan for purposes of division of ownership or creation of co-ownership.</p>	<p>1. Osnivanje novih parcela vrši se deobom ili spajanjem.</p> <p>2. Deoba ili spajanje parcela može se registrovati samo:</p> <p>2.1. ako su parcele oslobođene iz hipoteka i drugih zaduženja;</p> <p>2.2. ako su poverilac ili nosilac imovinskih prava dali svoju saglasnost za novi raspored prioriteta u novoj parceli;</p> <p>2.3. ako postoje hipoteke ili druga registrovana zaduženja, sa različitim poveriocima u parcelama koje se spajaju, onda pravo na hipoteku ili druga zaduženja ostvaruje se od poverilaca u novoj katastarskoj parceli u srazmeri sa hipotekom ili početnom registrovanim zaduženjem.</p> <p>3. U urbanim zonama stvaranje parcele se obavlja nezavisno od urbanističkog plana, za svrhe deljenja vlasništva ili stvaranja suvlasništva.</p>

<p>3.1. Kur ndarja ose bashkimi i parcelave nga paragrafi 3 bëhet për qëllim të ndërtimit, para se të merret leja e ndërtimit pronari, investitori ose personi tjetër i autorizuar është i obliguar që paraprakisht të krijoj gjendjen juridike dhe kadastrale sipas planit urbanistik.</p> <p>4. Ndarja e bashkëpronësisë në zonat urbane në rastet kur është e regjistruar në kadastrë pjesa e pronësisë në sipërfaqen e parcelës dhe për të njëjtën ekziston akti noterial me sipërfaqen dhe lokacionin e përcaktuar në të, e cila mund të identifikohet në terren, bëhet vetëm me pëlqimin e fqinjëve të asaj pjese të parcelës.</p> <p>5. AKK është e obliguar që të nxjerr kornizë të veçantë të punës sipas paragrafit 4 të këtij neni, pas hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>6. Në rastet kur kërkohet të bashkohen prona me pronarë të ndryshëm, krijimi i bashkëpronësisë bëhet vetëm në parcelën e formuar me bashkim, e cila duhet të krijohet paraprakisht me dokument të plotfuqishëm nga organi kompetent.</p>	<p>3.1. when separation or union parcels form article 3 is made for intention of construction, before the licence of construction is obtained, investor or other authorized person is obliged in advance to create juridical and cadastral status according to urban plan.</p> <p>4. The division of joint ownership in urban areas in cases where the part of ownership of the parcels surface is registered in the cadastre and there is a notarial deed with the surface and location specified in it, which can be identified on the ground, shall be done only with the consent of the neighbors of that part of the parcel.</p> <p>5. KCA is obliged to issue a special framework of work pursuant to paragraph 4 of this Article after the entry into force of this Administrative Instruction.</p> <p>6. In case it will be required to be united the property with the different owner, the creation of co-ownership is made only in parcels that are created with union, which must be created in advance with powerful document from competent organ.</p>	<p>3.1. Kada deoba ili spajanje parcela iz stava 3. ovog člana, se vrši u svrhe izgradnje, pre nego se uzima građevinska dozvola, vlasnik, investitor ili drugo ovlašćeno lice, dužno je da, prethodno, stvori pravno i katastarsko stanje prema urbanističkom planu.</p> <p>4. Deoba suvlasništva u urbanim zonama, u slučajevima kada je upisan u katastar deo vlasništva nad površinom parcele i za istu postoji notarski akt, sa površinom i lokacijom određene istim i koja se može identificirati na terenu, vrši se samo sa saglasnošću suseda tog dela parcele.</p> <p>5. KKA je dužna da donese poseban Okvir za rad, prema stavu 4. ovog člana, nakon stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>6. U slučajevima kada se traži da se spoje imovine sa različitim vlasnicima, stvaranje suvlasništva se obavlja samo nad parcelom koja se stvorila spajanjem, koja se treba prethodno stvoriti (uspostaviti) sa pravosnažnim dokumentom, od nadležnog organa.</p>
--	--	---

<p>7. Me rastin e regjistrimit në kadastër të parcelave të reja të formuara, të gjitha ndërtesat mbi parcelat përkatëse duhet të regjistrohen nëse i plotësojnë kushtet sipas nenit 15 të këtij Ligjit nr. 04/L-013 për Kadastër.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Numërimi i parcelave të krijuara me ndarje dhe bashkim</p> <p>1. Çdo parcelë e re e krijuar me ndarje ose bashkim merr numër të ri kadastral.</p> <p>2. Nurnri kadastral i parcelës në një zonë kadastrale përbëhet nga numrat e njëpasnjëshëm natyral të quajtur numrat amë, duke filluar prej një (1) të përcjellë me vijë (-) dhe zero (0) në regjistrimin e parë.</p> <p>3. Kur të ndahet parcela, parcelat e reja marrin numrin e ri, i cili përbëhet nga numri fillestar amë të përcjellë nga vija (-) dhe numri i njëpasnjëshëm i krijuar duke filluar nga një (1). Shembull: Nëse parcela me numër 10-0 ndahet në tri pjesë, parcelat e reja do të kenë numrat 10-1, 10-2, 10-3, kurse parcela 10-0 shkon në arkiv.</p>	<p>7. While registering the new parcels in cadaster, all the buildings over respective parcels should be registered if they met the conditions according to article 15 of this administrative instruction Law No. 04/L-013 on Cadastre.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 The counting of the parcels created by division and merging</p> <p>1. Each new parcel created by division or merge receives a new cadastral number.</p> <p>2. The cadastral number of the parcel in a cadastral zone consists of consecutive natural numbers called matrix numbers, starting from number one (1) forwarded with hyphen (-) and zero (0) in the first registration.</p> <p>3. When the parcel is divided, new parcels take the new number which consists of initial matrix numbers forwarded by the hyphen (-) and the established consecutive number starting from number one (1). Sample: If the parcel with number 10-0 is divided in 3 parts, new parcels will have the numbers 10-1, 10-2, 10-3, whereas the parcel 10-0 gets archived.</p>	<p>7. Prilikom registracije novih formiranih parcela u katastar, potrebno je registrovati sve objekte u odgovarajućim parcelama, ako ispunjavaju uslove iz člana 15. ovog Administrativnog Uputstva Zakon br. 04/L-013 o Katastru.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Utvrđivanje brojeva stvorenih parcela deobom ili spajanjem</p> <p>1. Svaka nova parcela, stvorena cepanjem ili spajanjem, dobija novi katastarski broj.</p> <p>2. Katastarski broj parcele jedne katastarske zone sastoji se od prirodnih brojeva koji idu redom i zovu se matični brojevi, počev od broja jedan (1) nakon kojeg sledi crta (-) i nula (0) u prvoj registraciji.</p> <p>3. Kada se parcela deli, nove parcele dobijaju novi broj koji se sastoji od početnog matičnog broja, nakon kojeg sledi crta (-) i broj koji ide redom, koji je kreiran počev od broja jedan (1). Primer: Ako se parcela sa brojem 10-0 deli na 3 dela, nove parcele će imati brojeve 10-1, 10-2, 10-3. Dok parcela 10-0 ide u arhivu.</p>
---	--	--

<p>4. Kur parcela e ndarë ndahet përsëri, parcela e re merr numrin e ri i cili përbëhet nga numri fillestar amë të përcjellë nga vija (-) dhe numrin më të ulët natyror - të krijuar. Shembull: Nëse parcela 10-1 është ndarë në dy pjesë, ajo arkivohet, ndërsa parcelat e reja të formuara nga ndarja numërohen: 10- 3, 10-4.</p> <p>5. Nëse një parcelë kadastrale krijohet nëpërmjet bashkimit të dy apo më shumë parcelave fqinje, numrat e parcelave të përfshira në parcelën e re do të anulohen, ndërsa parcela e re merr një numër unik (numrin e parcelës), i cili do të jetë numri i fundit i përdorur plus 1 (një) i ZK-së. Shembull: Nëse parcela me nr. 10-0 bashkohet me parcelen m. 11-1, ndërsa numri i fundit i parcelës në ZK është 500, atëherë parcela e krijuar me bashkim shënohet me nr. 501.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Shenjat e numërimit</p> <p>Për t'i shënuar parcelat përdoret vetëm shenja vizëlidhese (-) .</p>	<p>4. When the divided parcel gets divided again, the new parcel get the new number consisting of initial matrix numbers forwarded with an hyphen(-) and the smallest established natural number. Sample: If the parcel 10-1 is divided into two parts, she gets archived, whereas new parcels established from the division count: 10-3, 10-4.</p> <p>5. If a cadastral parcel is established through the joining of two or more neighboring parcels, the numbers of the included parcels will be canceled, whereas the new parcel gets a unique number (the parcel number), which will be the last used plus number 1 (one) of CO. Sample: If the parcel with number 10-0 gets combined with the parcel number 11-1, whereas the last parcel number in CO is 500, then the established parcel is marked with number 501.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Counting signs</p> <p>To mark the parcels only the hyphen (-) is used.</p>	<p>4. Kada se deljena parcela deli ponovo, nova parcela dobija novi broj koji se sastoji od početnog matičnog broja, nakon kojeg sledi crta (-) i zatim najmanji stvoreni prirodni broj. Primer: Ako se parcela 10-1 deli na dva dela, ona se arhivira, dok nove osnovane parcele dobijaju brojeve: 10-3, 10-4.</p> <p>5. Ako se katastarska parcela osnuje spajanjem dve ili više susednih parcela, brojevi parcela koje su spojene u novu parcelu biće otkazani, dok će nova parcela dobiti jedinstveni broj (broj parcele), koji će biti poslednji korišćeni broj plus 1 (jedan) KZ-a. Primer: Ako se parcela sa brojem 10-0 spaja sa parcelom 11-1, dok je poslednji broj parcele u ZK-u 500, onda se parcela osnovana spajanjem upisuje sa br. 501.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Oznake utvrđivanja brojeva</p> <p>Za označavanje parcela koristi se samo znak crtica (-).</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 9 Regjistrimi i të drejtave pronësore për parcelë</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Registration of property rights for the parcel</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Upis imovinskih prava za parcelu</p>
<p>1. Në kadastër regjistrohen të gjitha të drejtat pronësore të parapara me Ligjin nr. 2002/5 për Themelimin e Regjistrimit të të Drejtave të Pronave të Paluajtshme, Ligjit me Nr. 04/L-009.</p> <p>2. Nuk mund të bëhet regjistrimi i të drejtave mbi një pjesë të pronës së paluajtshme në RDPP- SIKTK sipas Ligjit mbi Themelimin e Regjistrimit të të Drejtave mbi Pronën e Paluajtshme, Ligji Nr. 2002/5 dhe Ligjit Nr. 04/L-009 para se të bëhet formimi - ndarja e asaj pjese të pronës së paluajtshme dhe të regjistrohet në regjistër.</p> <p>3. Të dhënat për pronën që duhet të regjistrohet në regjistrin e të drejtave sipas dokumentit të plotfuqishëm duhet të jenë të njëjta me të dhënat që janë regjistruar në kadastër.</p> <p>4. Para regjistrimit të njësisë kadastrale në SIKTK për njësinë e pronës, duhet të hartohet raporti gjeodezik nga kompania gjeodete e licencuar, gjeodeti i licencuar apo tekniku gjeodet i licencuar.</p>	<p>1. In cadaster are registered all property rights foreseen with the Law no. 2002/5 for Establishment of Real Estate Register, Law No. 04/L-009.</p> <p>2. The registration of rights upon a part of real estate can not be conducted in RROP-CISLK according to Law No. 2002/5 and Law No. 04/L-009, before the establishment-division of that part of real estate is conducted and registered in register.</p> <p>3. Data for property that should be registered in rights' register according to almighty document should be the same with the data that are registered in cadaster.</p> <p>4. Before registration of cadastral unit in KCLIS for property unit, geodetic report should be drafted from the Licenced Surveying Company, Licensed Surveyor or Licensed Surveying Technican.</p>	<p>1. U katastar se upisuju sva imovinska prava koja su propisana Zakonom Br. 2002/5 o osnivanju registra o pravima nad nepokretnom imovinom te Zakonom Br. 04/L-009.</p> <p>2. Ne može se vršiti upis prava na jedan deo nepokretnosti u RPNI – SKIZK prema Zakonu o osnivanju registra o pravima na nepokretnu imovinu, Zakonom Br. 2002/5 i Zakonom Br. 04/L-009 pre nego se izvrši formiranje – cepanje tog dela nepokretne imovine, pa da se upiše u registar.</p> <p>3. Podaci o imovini koju treba upisati u registar prava prema pravosnažnom dokumentu treba biti isti sa podacima koji su upisani u katastar.</p> <p>4. Pre upisa katastarske jedinice u SKIZK za jedinicu imovine, potrebno je izraditi geodetski izveštaj od strane geodetske kompanije ili geodete.</p>

<p>5. Formati dhe përmbajta e raportit gjeodezik bëhet në pajtim Kornizën e Punës të nxjerrë nga AKK.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Regjistrimi i barrave dhe ngarkesave mbi të drejtat pronësore</p> <p>1. Të gjitha barrat dhe ngarkesat mbi të drejtat pronësore në një pronë të paluajtshme regjistrohen në vijueshmëri, sipas kohës në të cilën janë paraqitur në ZKK.</p> <p>2. Prioriteti i barrave dhe ngarkesave mbi të drejtat pronësore përcaktohet sipas datës dhe kohës së regjistrimit të tyre në regjistrin.</p> <p>3. Prioriteti mund të ndryshoj vetëm nëse për këtë ekziston marrëveshja e nënshkruar nga të gjitha palët e përfshira, e vërtetuar nga organi kompetent dhe e regjistruar në regjistrin e paluajtshmërive.</p> <p>4. Në rast se në një pronë të paluajtshme ekzistojnë të regjistruara dy e më tepër barra dhe ngarkesa me rastin e përmbushjes së detyrimit të barrës ose ngarkesës së parë, prioriteti caktohet sipas detyrës zyrtare me vendim të veçantë nga ZKK. Me këtë ndryshim njoftohen me shkrim ose në formë elektronike të gjitha palët e interesit.</p>	<p>5. Format and content of geodetic report is done in concordance with the Framework of Work issued by KCA.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Recording of cargos and burdens on property rights</p> <p>1. All cargos and charges on property rights in an immovable property are recorded in continuity, according to the time when they are presented to the MCO.</p> <p>2. The priority of burdens and charges on property rights is determined by the date and time of their registration in the Register.</p> <p>3. Priority can change only if for this there is an agreement signed by all parties involved, certified by the competent body and registered in the Immovable Registry.</p> <p>4. In case when in the immovable property are registered two or more charges and cargo, in this case the priority of fulfillment obligation of the charges or cargo, shall be determined ex officio by a special decision of the MCO. With this change all interested parties should be notified in writing or electronically.</p>	<p>5. Format i sadržaj geodetskog izveštaja izrađuju se u skladu sa Radnim okvirom, donetim od strane KKA-a.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Registracija ttereta i opterećenja nad imovinskim pravima</p> <p>1. Sva opterećenja i tereti za imovinska prava nad jednom nepokretnoj imovini registruju se u kontinuitetu, prema vremenu predaje u OKK-u.</p> <p>2. Prioritet tereta i opterećenja na imovinska prava određuje se prema datumu i vremenu upisa u registar.</p> <p>3. Prioritet se može mijenjati samo ako za to postoji sporazum potpisan od strane svih uključenih strana, ovjeren od strane nadležnog organa i registrovan u Registru nepokretne imovine.</p> <p>4. U slučaju da je nad jednom nepokretnom imovinom upisana dva ili više tereta i opterećenja, u slučaju ispunjenja obaveze prvog tereta ili opterećenja prioritet se određuje po službenoj dužnosti sa posebnom odlukom OKK. Za ovu promjenu obavještavaju se sve zainteresirane strane pismeno ili elektronski.</p>
---	--	---

<p align="center">Neni 11 Regjistrimi, modifikimi dhe fshirja e hipotekës</p>	<p align="center">Article 11 Registration, modification and cancellation of the mortgage</p>	<p align="center">Član 11. Registracija, modifikacija i brisanje hipoteke</p>
<p>1. Parashtrimi i kërkesës për regjistrim, modifikim dhe fshirje të hipotekës bëhet nga:</p> <p>1.1. Pengmarrësi ose i autorizuari i tij;</p> <p>1.2. Pengdhënësi ose i autorizuari i tij.</p> <p>2. Kërkesës për regjistrim, modifikim dhe fshirje të hipotekës, pala duhet t'ia bashkangjes dokumentin valid nga organi kompetent.</p> <p>3. Të dhënat e nevojshme për regjistrimin e hipotekës janë:</p> <p>3.1. për parashtruesin e kërkesës,</p> <p>3.2. shuma e hipotekës,</p> <p>3.3. data e skadimit të hipotekës,</p> <p>3.4. njësitë kadastrale që hyjnë në hipotekë,</p>	<p>1. The submission of a request for registration, modification and deletion of the mortgage must be made by:</p> <p>1.1. The pledgee or his authorized representative;</p> <p>1.2. The pledgor or his authorized representative.</p> <p>2. To the request for registration, modification and deletion of the mortgage, the party must attach the valid document to the competent body.</p> <p>3. The data required for the registration of the mortgage are:</p> <p>3.1. for the claimant,</p> <p>3.2. the amount of the mortgage,</p> <p>3.3. the date of the expiration of the mortgage,</p> <p>3.4. the cadastral units entering in the mortgage,</p>	<p>1. Podnošenje zahteva za registraciju, modifikaciju i brisanje hipoteke vrši se od:</p> <p>1.1. hipotekarni poverilac ili njegov ovlašćeni predstavnik;</p> <p>1.2. Hipotekarni dužnik ili njegov ovlašćeni predstavnik.</p> <p>2. Zahtev za registraciju, modifikaciju i brisanje hipoteke, stranka mora priložiti validni dokument nadležnom organu.</p> <p>3. Podaci potrebni za registraciju hipoteke su:</p> <p>3.1. za podnosioca zahteva,</p> <p>3.2. iznos hipoteke,</p> <p>3.3. datum isteka roka hipoteke,</p> <p>3.4. katastarske jedinice koje se unose u hipoteku,</p>

<p>3.5. kushtet, 3.6. afatet, 3.7. pengmarrësin, 3.8. pengdhënësin, 3.9. borxhliun dhe 3.10. prioriteti.</p> <p>4. Banka pas pranimit të aktvendimit nga ZKK, për konfirmim të shqyrtimit të kërkesës për regjistrim, modifikim dhe fshirje të hipotekës, obligohet të regjistroj të dhënat mbi hipotekën në sistemin elektronik bankar dhe të dërgoj të dhënat duke shfrytëzuar ueb shërbimin e AKK-së, të cilat pastaj shfrytëzohen nga ZKK për verifikim dhe regjistrim në SIKTK.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Regjistrimi, modifikimi dhe fshirja e servitutit</p> <p>1. Parashtrimi i kërkesës për regjistrim, modifikim dhe fshirje të servitutit bëhet nga përfituesi i të drejtës së shfrytëzimit të servitutit duke ia bashkangjitur dokumentin valid nga organi kompetent.</p>	<p>3.5. terms, 3.6. deadlines, 3.7. pledgee, 3.8. pledgor, 3.9. debtor and 3.10. priority.</p> <p>4. The bank, upon receipt of the ruling by the MCO, for confirmation of the application examination for registration, modification and cancellation of the mortgage, is obliged to register the mortgage data in the electronic banking system and to send the data using the KCA web service, which are then used by the MCO for verification and registration at SIKTK.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Registration, modification and deletion of servitude</p> <p>1. Submission of the application for registration, modification and cancellation of the servitude, is done by the beneficiary of the right of exploitation of the servitude, attaching the valid document to the competent body.</p>	<p>3.5.uslovi, 3.6.rokovi, 3.7.zalogoprimac, 3.8.zalogodavac, 3.9.dužnika, i 3.10.prioriteta.</p> <p>4. Po prijemu rešenja od strane OKK, Banka je, nakon potvrde o razmatranju zahteva za upis, modifikaciju i brisanje hipoteke, dužna je da registruje podatke o hipoteci u sistemu elektronskog bankarstva i da ih pošalje putem web servisa u KKA, koje zatim koristi OKK za verifikaciju i upis u SKIZK-u.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Registracija, modifikacija i brisanje Servituta</p> <p>1. Podnošenje zahteva za upis, modifikaciju i brisanje servituta vrši korisnik prava na korištenje servituta, uz priloženje važećeg dokumenta od nadležnom organu.</p>
--	--	---

<p>2. Të dhënat e nevojshme për regjistrim, modifikim dhe fshirje të servitutit në regjistër janë:</p> <p>2.1. njësitë kadastrale (shërbyese dhe dominante),</p> <p>2.2. subjekti juridik (dominant),</p> <p>2.3. sipërfaqen e servitutit,</p> <p>2.4. elaboratin gjeodezik,</p> <p>2.5. llojin e servitutit,</p> <p>2.6. afatin dhe</p> <p>2.7. kushtet tjera të përcaktuara me dokument valid.</p>	<p>2.The necessary data for the registration, modification and cancellation of servitude in the register are:</p> <p>2.1. cadastral units (service and dominant),</p> <p>2.2. legal entity (dominant),</p> <p>2.3. servitude area,</p> <p>2.4. geodesic elaboration,</p> <p>2.5. type of servitude,</p> <p>2.6. deadline and</p> <p>2.7. other conditions defined by valid document.</p>	<p>2.Potrebni podaci za registraciju, modifikaciju i brisanje servituta u registru su:</p> <p>2.1. katastarske jedinice (uslužne i povlasne),</p> <p>2.2. pravno lice (povlasno),</p> <p>2.3. površina servituta,</p> <p>2.4. geodetska elaborat,</p> <p>2.5. vrsta servituta,</p> <p>2.6. rok i</p> <p>2.7. drugi uslovi definisani validnim dokumentom.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13 Procedurat e regjistrimit të ndryshimeve në kadastër</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 The procedure for registration of changes in the cadaster</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Postupci upisa promena u katastar</p>
<p>1. Kërkesa për regjistrimin e ndryshimeve në kadastër bëhet me shkrim apo në formë elektronike në ZKK-në ku ndodhet njësia kadastrale, nga personi që ka interes juridik apo me autorizim të veçantë. ZKK protokolon kërkesën duke paraqitur numrin e protokolit, kohën dhe datën e pranimit të saj.</p> <p>2. Parashtruesi i kërkesës që kërkon regjistrimin e ndryshimit të njësisë kadastrale i'a bashkangjet kërkesës matjet kadastrale,</p>	<p>1. The request for registration of the changes in cadaster by the one who has legal interest or special authorization is done in writing and electronic form in MCO, where the cadastral unit is located. MCO archives the request by protocol number, time and admission date of protocol.</p> <p>2. The Applicant requesting the registration of the change of cadastral unit shall attach to the</p>	<p>1. Zahtev za registraciju promena u Katastar podnosi se pismeno ili u elektronskom obliku u OKK, u kojoj se nalazi katastarska jedinica, od strane lica koje ima pravni interes ili posebnim ovlašćenjem. OKK protokoliše zahtev podnošenjem broja protokola, vreme i datum prijema istog.</p> <p>2. Podnosilac zahteva koji zahteva registraciju promena katastarske jedinice, prilaže zahtevu</p>

<p>sipas udhëzimit administrativ për matjet kadastrale për regjistrim në kadastër dhe kornizave të punës të nxjerra nga AKK.</p> <p>3. Kërkesa për regjistrimin e ndryshimit duhet të parashtrohet brenda afatit prej gjashtëdhjetë (60) ditëve nga dita e përfundimit të matjes kadastrale.</p> <p>4. ZKK-ja shqyrton kërkesën e parashtruar dhe dokumentacionin e bashkëngjitur. Kur dokumentacioni nuk është i kompletuar, ZKK-ja kërkon nga parashtruesi i kërkesës që në afat prej 30 ditësh të bëjë plotësimin e dokumentacionit.</p> <p>5. Kur nuk plotësohet dokumentacioni brenda afatit të përcaktuar në paragrafin 4 të këtij neni, , kërkesa refuzohet.</p> <p>6. ZKK-ja regjistron njësinë e re kadastrale, ose ndryshimet e të dhënave lidhur me njësinë ekzistuese, brenda afatit prej tri (3) ditë pune pas paraqitjes së kërkesës për regjistrim dhe informon parashtruesin e kërkesës për vendimin e saj.</p>	<p>request the cadastral measurements, in accordance with the Administrative Instruction on Cadastral Measures for Registration in the Cadastre and the working guidelines issued by the KCA.</p> <p>3. The request for registration of changes should be submitted within sixty days (60), from the day when cadastral measurements were finished.</p> <p>4. MCO will revise the submitted request and the attached documentation. When the documentation is not completed, MCO requires from the applicant of this request that within thirty (30) days to complete the documentation.</p> <p>5. If the documentation is not completed within the deadline of paragraph 4 of this article, the request will be rejected.</p> <p>6. MCO registers the new cadastral unit, or the changes of information related with the existent unit, within the deadline from three (3) business days. After revising the request for registration, MCO informs the applicant of this request about its decision.</p>	<p>i katastarske premere, prema Administrativnom uputstvu za katastarske premere za upis u katastar, te radnih okvira donetih od KKA-a.</p> <p>3. Zahtev za registraciju promene treba podneti u roku od šesdeset (60) dana, od dana završetka katastarskog premera.</p> <p>4. OKK razmatra podneseni zahtev i priloženu dokumentaciju. U slučaju da dokumentacije nije kompletna, OKK zahteva da podnosilac zahteva u roku od 30 dana dopunjava dokumentaciju.</p> <p>5. Ako u roku koji je utvrđen u stavu 4. ovog člana, nije dopunjena dokumentacija, zahtev se odbija.</p> <p>6. OKK registruje novu katastarsku jedinicu, ili promene podataka u vezi sa postojećom jedinicom, u roku od tri (3) radnih dana nakon podnošenja zahteva za registraciju i informiše podnosioca zahteva o svojoj odluci.</p>
---	---	---

<p>7. Regjistrimi nga paragrafi 6 i këtij neni hynë në fuqi me zbatimin e vendimit të ZKK-së në regjistrin e njësive kadastrale.</p> <p>8. Kur ZKK nuk e respekton afatin e paraparë në paragrafin 6 të këtij neni, parashtruesi i kërkesës ka të drejtë ankese për moszbatim të afatit ligjor sipas nenit 13, paragrafi 5 i Ligjit për Kadastër.</p> <p>9. AKK është e obliguar të vendos brenda afatit prej tre (3) ditësh, për ankesën sipas paragrafit 8 të këtij neni.</p>	<p>7. Registration from paragraph 6 of this article enters in force with the implementation of CO decision in registration of cadastral units.</p> <p>8. If MCO does not respect the deadline according to paragraph 6 of this article, the applicant of this request has the right to complaint for noncompliance of legal term according to article number 13, of 5 paragraph of Cadastral Law.</p> <p>9. KCA is obligated to make a decision within three (3) days related to complaint according to paragraph 8 of this article.</p>	<p>7. Registracija iz stava 6. ovog člana stupa na snagu sprovođenjem odluke OKK-a u registar katastarskih jedinica.</p> <p>8. Kada OKK ne poštuje rok, koji je propisan u stavu 6. ovog člana, podnosilac zahteva ima pravo na žalbu za nesprovođenje zakonskog roka, u skladu sa članom 13. stav 5. Zakona o katastru.</p> <p>9. Za žalbu iz stava 8. ovog člana, OKK je u obavezi da donosi odluku u roku od 3 dana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Korrigjimi i regjistrin kadastral</p> <p>1. Nëse shënimet në kadastër konstatohen të pasakta – me gabime që kanë të bëjnë me shënimet për të dhënat personale të pronarit të regjistruar si: emrit, emrit të prindit, mbiemrit, numrit personal, vendlindjes dhe vendbanimit, për korrigjimin e tyre nevojiten dëshmi me shkrim, nëse i plotëson njërin nga kushtet e mëposhtme:</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Correction of cadastral registry</p> <p>1. If the information in cadaster is inaccurate – mistakes that are related to personal information of the registered owner, like: name, father’s name, surname, personal number, birthplace, and place of residence, they should be corrected. To correct the information there is a need of a written evidence, and also to complete one of the conditions below:</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Ispravke u katastarskom registru</p> <p>1. Ako se utvrdi da su katastarski podaci netačni – sa greškama koje se odnose na podatke o ličnim podacima registrovanog vlasnika, kao što su: ime, ime roditelja, prezime, lični broj, mesto rođenja i prebivalište, za njihovu ispravku potrebni su pismeni dokazi, ako ispunjava jedan od dole navedenih uslova:</p>

<p>1.1. dokumentin juridik në bazë të të cilit është regjistruar e drejta e cila kërkohet të korrigojohet ose</p> <p>1.1.1. dokumentet personale nga zyra e gjendjes civile që vërtetojnë të dhënat personale të personit të regjistruar në kadastrë se nuk është i njëjti me personin që kërkohet të bëhet korrigjimi;</p> <p>1.1.2. vërtetimin se personi i regjistruar në kadastrë nuk ekziston, të cilit duhet bashkangjitur edhe deklaratën nën betim të vërtetuar në organin kompetent të bashkëpronarit nëse kemi bashkëpronësi, ose deklaratën nën betim të vërtetuar në organin kompetent të ndonjërit nga pronarët fqinj të paluajtshëm për të cilën kërkohet korrigjimi i të dhënave personale ose</p> <p>1.2. dokument nga ndonjë organ tjetër kompetent, i cili e vërteton identitetin e personit, i cili kërkon korrigjimin e të dhënave personale.</p> <p>2. ZKK-ja, pas pranimit të kërkesës për korrigjimin e gabimit eventual në të dhënat e kadastrit, duhet të shqyrtoj kërkesën dhe</p>	<p>1.1. legal document according to which the right, that is requested to be corrected, is registered; or</p> <p>1.1.1. personal documents issuing by the registry office that prove that personal information of the person who is registered in the cadaster is not the same with the person that has requested to make the correction;</p> <p>1.1.2. a certificate that proves that the person who is registered in cadaster does not exist, to which the verified declaration of co-owner (or neighboring landowners), done under oath in the competent authority should be attached, if there is a co-ownership, for which the correction of personal data is requested; or</p> <p>1.2. Documents from another competent authority, which proves the identity of the person who has requested the correction of personal information.</p> <p>2. MCZ after receiving the request for correction of eventual mistakes in the cadastral information should revise the request within</p>	<p>1.1. pravni dokumenat na osnovu kojeg je registrovano pravo koja se traži da se ispravi; ili</p> <p>1.1.1. lične isprave iz kancelarije civilnog statusa koji potvrđuju da registrovano lice u katastar nije isto lice za koje se traži ispravka;</p> <p>1.1.2. potvrda da registrovano lice u katastar ne postoji, kojoj se treba priložiti i izjava pod zakletvom, koja je overena od nadležnog organa, suvlasnika ako imamo suvlasništvo, ili izjavu pod zakletvom, koja je overena od nadležnog organa, jednog od vlasnika susedne nepokretnosti, za koju se traži ispravka ličnih podataka; ili</p> <p>1.2. dokumenat bilo kojeg drugog nadležnog organa, koji potvrđuje identitet lica koje traži ispravku ličnih podataka.</p> <p>2. Po prijemu zahteva za ispravku eventualne greške u podacima katastra, OKK treba da razmotri zahtev i u roku od 15 dana od dana prijema zahteva, da donosi rešenje o izvršenim</p>
--	--	--

<p>brenda afatit prej 15 ditësh nga dita e pranimit të kërkesës të vendos me aktvendim për korrigjimet e bëra eventuale ose jo në të dhënat kadastrale.</p> <p>3. Në rast se korrigjimi i të dhënave të kadastrit mund të ketë ndikim në personat e tretë, atëherë duhet të njoftohen edhe ata.</p> <p>4. Korrigjimi i gabimeve tjera që kanë të bëjnë me sipërfaqen, kulturën, klasën, llojin e shfrytëzimit, formën, pozitën si dhe të dhënat tjera për njësinë kadastrale, përjashtuar të dhënat personale, bëhen sipas procedurave të parapara me Ligjin, si vijon:</p> <p>4.1. Sipërfaqja, lloji i shfrytëzimit, forma, pozita dhe të dhënat tjera kadastrale korrigjohen nga ZKK dhe AKK, pas konstatimit nga raporti i ZKK-së, AKK-së, gjeodetit të licencuar ose kompanisë gjeodete të licencuar se gabimi i tillë ekziston;</p> <p>4.2. Kultura dhe klasa e njësisë kadastrale korrigjohen pas konstatimit nga ZKK apo AKK se gabimi i tillë ekziston përmes një raporti të bërë nga organi kompetent, varësisht nga lloji i klasës apo kulturës.</p>	<p>15 days, from the day of admission the request, to decide with a ruling for eventual correction done or not in cadastral information.</p> <p>3. If the correction of cadastral information can impact a third party, then they should be informed too.</p> <p>4. The correction of mistakes that have to do with: surface, culture, class, type of using, shape, position and other information for cadastral unit, excluding personal information, is done based on procedures according to Law, as it follows:</p> <p>4.1. Surface, type of exploitation, manner and other information shall be corrected by MCO and KCA, after the ascertainment by MCO, to the KCA, that the survey and Geodet Company that the mistake exists;</p> <p>4.2. The culture and class of cadastral unit get corrected after the ascertainment of MCO and KCA that the mistake exists, also by issuing a report done by competent authority, depending from the type of class and culture.</p>	<p>ili neizvršenim eventualnim ispravkama u katastarskim podacima.</p> <p>3. Ako ispravka katastarskih podataka može uticati ne treća lica, onda treba obavestiti i njih.</p> <p>4. Ispravka drugih podataka koje se odnose na: površinu, kulturu, klasu, vrstu korišćenja, oblik, poziciju kao druge podatke o katastarskoj jedinici izuzev ličnih podataka, vrše se u skladu sa procedurama koje su utvrđene Zakonom, kao u nastavku:</p> <p>4.1. površina, vrsta korišćenja, oblik i pozicija ispravljaju se od strane OKK-a i KAK-a, nakon zaključka iz izveštaja OKK-a, KAK-a, geodeta i geodetske kompanije, da takva greška postoji;</p> <p>4.2. kultura i klasa katastarske jedinice ispravljaju se nakon zaključka OKK-a ili KAK-a da takva greška postoji, putem izrađenog izveštaja od strane nadležnog organa u zavisnosti od vrste klase ili kulture.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 15 Certifikatat dhe të dhënat tjera për parcelë</p> <p>1. Çdo person që është bartës i të drejtës mbi pronën ka të drejtë të marrë certifikatë apo kopje plani mbi të dhënat e regjistruara në kadastrë pas një pagese të caktuar sipas këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>2. Me autorizim të veçantë me shkrim të dhënë nga bartësi i të drejtës mbi pronën, të dhënat kadastrale mund t'i marrin edhe personat e tjerë.</p> <p>3. Të gjitha të dhënat kadastrale, të cilat janë të përcaktuara me këtë udhëzim administrativ, personave juridik dhe fizik u lëshohen sipas standardeve të përcaktuara nga AKK-ja.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Certificates and other information for parcels</p> <p>1. Every person who is the owner of property rights, has the right to take a certificate or a copy of plan for registered data in cadaster, after certain payment according to this Administrative:</p> <p>2. With a particular authorisation written permission, issuing from the owner of property rights, other persons can have access to cadastral information as well.</p> <p>3. All cadastral records are issued according to the standards set by the KCA with a Working Framework.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Certifikati i drugi podaci o parceli</p> <p>1. Svako lice koje je nosilac imovinskog prava ima pravo na certifikat ili kopiju plana o upisanim podacima u katastar, nakon izvršene uplate prema ovim Administrativnim uputstvom.</p> <p>2. Posebnim pismenim ovlašćenjem koje izdaje nosilac imovinskog prava, druga lica mogu dobiti i katastarske podatke.</p> <p>3. Svi katastarski podaci, predviđeni ovim Administrativnim uputstvom, pravnim i fizičkim licima, izdaju se prema standardima određenim od KKA-a.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Ruajtja dhe siguria e të dhënave digjitale kadastrale</p> <p>1. Të dhënat digjitale kadastrale ruhen në infrastrukturën qendrore për teknologji të informacionit dhe komunikim (TIK), e përbërë nga hardueri dhe softueri i nevojshëm për menaxhimin e sistemeve të informacioneve, të dhënave, sigurisë, çasjeve dhe roleve.</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Protection and security of cadastral digital data</p> <p>1. Digital cadastral database is saved in central infrastructure for information and communication technology (ICT), consisting of hardware and software which are necessary to manage the system of information, data, safety, access, and roles.</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Zaštita i bezbednost digitalnih katastarskih podataka</p> <p>1. Digitalni katastarski podaci čuvaju se u centralnoj infrastrukturi informacione i komunikacione tehnologije (ITK), koja se sastoji od neophodnog hardvera i softvera za upravljanje informacionim sistemima, podacima, bezbednošću, pristupima i ulogama.</p>

<p>2. Infrastruktura TIK e nevojshme për kadastër vendoset në dy qendra të të dhënave të përcaktuara nga AKK brenda territorit të Republikës së Kosovës, të cilat përmbushin standardet dhe praktikat më të mira ndërkombëtare për ruajtjen dhe sigurinë e të dhënave.</p> <p>3. Qendra e parë (primare) e të dhënave vendoset në hapësirën punuese të AKK-së, të cilës i sigurohen në vazhdimësi të gjitha kushtet për siguri fizike, siguri kundër zjarrit, klimatizim dhe furnizim të pandërprerë me energji elektrike. Përgjegjës për sigurinë fizike për këtë qendër është AKK.</p> <p>4. Qendrën e dytë të të dhënave (DRC), AKK e vendos në një hapësirë tjetër, larg qendrës primare, e cila i përmbushë kushtet për ruajtjen e integritetit të të dhënave kadastrale dhe siguron ngritjen e sistemeve të informacioneve kadastrale në rast të ndonjë fatkeqësie natyrore që do të përfshinte qendrën primare. Përgjegjës për sigurinë fizike dhe infrastrukturën përcjellëse (siguri kundër zjarrit, sistem të klimatizimit, furnizim të pandërprerë me energji elektrike etj.) është autoriteti i cili administron me hapësirën ku ndodhet DRC.</p>	<p>2. ICT infrastructure, necessary for cadaster; is placed between two data center defined by KCA, within the territory of Republic of Kosovo, which accomplish the best international standards and practices for safety and security of data.</p> <p>3. The first (primary) data center is placed in the working space at KCA, which is provided in continuity with all the conditions for physical security, security towards the fire, acclimatization, and uninterrupted power supply. KCA is responsible for the physical security of this center.</p> <p>4. The second data center, KCA places in another space, far from primary center, which accomplished all the conditions for the security of cadastral data integrity and assure the raising of cadastral information systems, in case of any natural disaster which would had include the primary center. Responsible for physical security and the accompanying infrastructure (security against fire, acclimatization system, uninterrupted energy supply etc.) is the authority that administrates the space where the DRC is placed.</p>	<p>2. Neophodna IKT infrastruktura za katastar, postavlja se u dva centara podataka, koji su uspostavljeni od strane OKK-a, unutar teritorije Republike Kosovo, koji ispunjavaju najbolje međunarodne standardne i prakse za zaštitu bezbednosti podataka.</p> <p>3. Prvi (primarni) centar je smešten u radnim prostorijama KKA-a, za kojeg se u kontinuitetu obezbeđuju svi uslovi fizičke bezbednosti, protivpožarna bezbednost, klimatizacija i neprekidno napajanje električnom energijom. KKA je odgovorna za fizičku bezbednost u ovom centru.</p> <p>4. Drugi centar podataka (DRC), KAK je smestila u drugoj prostoriji, daleko od primarnog centra, koji ispunjava uslove za zaštitu i integritet katastarskih podataka i obezbeđuje podizanje katastarskih informacionih sistema, u slučaju prirodne nepogode koja će obuhvatiti primarni centar. Odgovoran za fizičku bezbednost i prateću infrastrukturu (protivpožarna bezbednost, sistem klimatizacije, neprekidno napajanje električnom energijom itd.) je organ koji upravlja prostorijama u kojima se nalazi DRC.</p>
---	--	---

<p>5. Qendra e tretë për ruajtjen e të dhënave kadastrale duhet të jetë jashtë territorit të Republikës së Kosovës.</p> <p>6. Siguria logjike e qendrës së parë dhe të dytë të të dhënave bëhet përmes murit të parë mbrojtës, të cilin e administron AKK dhe mureve tjera mbrojtëse të rrjetit qeveritar, të administruara nga Agjencia e Shërbimeve Informative (ASHI).</p> <p>7. Çasje fizike dhe logjike në qendrën e parë dhe të dytë të të dhënave kanë vetëm zyrtarët e autorizuar të AKK.</p> <p>8. Qendra e parë replikon në vazhdimësi në qendrën e dytë të të dhënave, bazuar në politikat e përcaktuara nga AKK.</p> <p>9. AKK harton dhe zbaton politikat për kopje rezervë (backup) të të dhënave kadastrale sipas politikave të Qeverisë së Republikës së Kosovës si dhe standardeve dhe praktikave më të mira ndërkombëtare.</p>	<p>5. The third data center, must be outside the territory of Republic of Kosovo.</p> <p>6. Logical security of the first and second data center is done through firewall, which is administrated by KCA and other firewalls of government network administrated by Information Service Agency (ISA).</p> <p>7. Physical and logical access in the first and second data center have only the authorized officials of KCA.</p> <p>8. The first center replicates continuously in the second data center, based on politics determined by KCA.</p> <p>9. According to politics of Kosovo Republic Government and the best international standards and practices, KCA designs and implements politics for cadastral data backup.</p>	<p>5. Treći centar za čuvanje podataka, treba biti izvan teritorije Republike Kosova.</p> <p>6. Logička bezbednost prvog i drugog centra podataka vrši se preko prvog zaštitnog zida, kojim upravlja KKA i drugih zaštitnih zidova vladine mreže, kojom upravlja Agencija za informacione usluge (AIU).</p> <p>7. Fizički i logički pristup prvom i drugom centru podataka imaju samo ovlašćeni službenici KAK-a.</p> <p>8. Prvi centar se neprekidno ažurira u drugom centru podataka, na osnovu politike koja je utvrđena od strane KAK-a.</p> <p>9. KAK kreira i primenjuje politiku o rezervnim kopijama (backup) katastarskih podataka u skladu sa politikom Vlade Republike Kosovo, i u skladu sa najboljim međunarodnim standardima i praksama.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Ndërveprimi me të dhënat digjitale kadastrale</p> <p>1. Ndërveprimi i përdoruesve dhe sistemeve të jashtme me sistemet e informacioneve Kadastrale bazohet në Ligj.</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Interaction with digital cadastral data</p> <p>1. Users' and external systems' interaction with cadastral information systems is based in law.</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Interakcija sa katastarskim digitalnim podacima</p> <p>1. Interakcija korisnika i spoljnih sistema sa katastarskim informacionim sistemima zasniva se na Zakon.</p>

<p>2. Vetëm personat/përdoruesit që kanë fituar të drejtën për çasje dhe llojin e çasjes (rolin), me autorizim në formë të shkruar nga personat vendimmarrës në AKK ose ZKK, kanë çasje në të dhënat kadastrale.</p> <p>3. Në rast të keqpërdorimit të çasjeve ose dëmtimit të të dhënave kadastrale, AKK merrë vendim për ndërprerjen e çasjeve dhe marrë masa në pajtim me legjislacionin në fuqi.</p> <p>4. AKK krijon, ndryshon ose largon çasjet dhe rolet e përdoruesve vetëm pasi ka marrë kërkesën zyrtare nga udhëheqësi i ZKK-së.</p> <p>5. Zyrtarët e AKK-së u çasen të dhënave kadastrale në qendrën primare përmes rrjetit lokal, bazuar në të drejtat e paracaktuara për çasje dhe rol. Përgjegjës për administrimin e rrjetit lokal është AKK.</p> <p>6. Zyrtarët e ZKK-ve u çasen të dhënave kadastrale në qendrën primare përmes rrjetit qeveritar duke kaluar me autorizim përmes murit mbrojtës të qendrës primare të AKK-së. Përgjegjës për administrimin e rrjetit qeveritar është Agjencia Shtetërore e</p>	<p>2. Only persons/users that have the right of access and the type of access (role), with the written permission from decision-makers in KCA or KCO, have access in cadastral data.</p> <p>3. In case of misusing the access or damaging cadastral data, KCA decides to interrupt the access and undertake the measures in accordance with the enforced law.</p> <p>4. KCA issues, changes or denies the access and roles of users, only after KCA gets the official request.</p> <p>5. KCA officials access to cadastral data in the primary center through local network based on determined rights for access and role. KCA is responsible for administration of local network.</p> <p>6. Officials of KCO access to cadastral data in the primary center through the government network, by passing with permission through firewall of primary center, to KCA. Responsible for administrating the government network is The State Information</p>	<p>2. Samo lica/korisnici koji su stekli pravo na pristup i vrstu pristupa (ulogu), uz ovlašćenje u pismenom obliku od strane donosioca odluka u KAK-u ili OKK-u, imaju pristup katastarskim podacima.</p> <p>3. U slučaju zloupotrebe pristupa ili oštećenja katastarskih podataka, KKA odlučuje u KAK-u, donose odluku o prekidi pristupa i preduzimanju mera u skladu sa važećim zakonodavstvom.</p> <p>4. KAK kreira, izmenjuje ili obustavlja pristup i uloge korisnika, samo nakon što dobije službeni zahtev od rukovodioca OKK-a.</p> <p>5. Službenici KKA-a imaju pristup katastarskim podacima u primarnom centru preko lokalne mreže, na osnovu utvrđenih prava na pristup i ulogu. KAK je odgovorna za upravljanje lokalnom mrežom.</p> <p>6. Službenici KAK-a imaju pristup katastarskim podacima u primarnom centru preko vladine mreže, prolaskom ovlašćenjem preko zaštitnog zida primarnog centra KKA-a. Odgovorna za upravljanje vladinom mrežom je Državna informaciona agencija</p>
---	---	---

<p>Informacionit/Ministria e Administratës Publike.</p> <p>7. AKK harton dhe zbaton strategjinë për teknologji të informacionit dhe menaxhim të sistemeve të informacionit, e cila shërben si udhërrefyese për implementimin e politikave dhe standardeve më të mira për ruajtjen, sigurinë dhe ndërveprimin me të dhënat kadastrale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Mbrojtja e shenjave kufitare të parcelës</p> <p>1. Kufijtë e rinj demarkohen – shenjohen me shenja të përkohshme. Sipas kërkesës së pronarëve, kufijtë mund të demarkohen – shënjohen edhe me shenja të përhershme. Rregulla të njejta duhet të aplikohen për kufijtë e përcaktuar apo të rregulluar në procedurë administrative ose gjyqësore.</p> <p>2. AKK-ja është përgjegjëse për caktimin e llojit apo modelit të shenjave të mundshme për demarkimin – shenjimin e shenjave të kufijve të njësive të kadastrit.</p> <p>3. Është e ndaluar heqja, rivendosja, fshehja apo dëmtimi i shenjave kufitare në çfarëdo mënyre tjetër. Shenjat kufitare janë pronë e përbashkët e pronarëve të pronave fqinje ose</p>	<p>Agency /the Ministry of Public Administration.</p> <p>7. KCA drafts and implements the strategy for information technology and managing of information systems, which serves as a guidance for the implementation of politics and the best standards of protection, security and interaction of cadastral data.</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Protection of parcel border markings</p> <p>1. New borders shall be demarcated - marked with temporary marks. According to the owners, borders can be demarcated - marked with permanent marks. The same rules must be applied to the limits of the KCA or to be regulated either in the administrative or judicial proceedings.</p> <p>2. KCA is responsible for determining the type or model of possible signs for demarcation - marking - signs of borders of cadastral units.</p> <p>3. It is forbidden to remove, restore, conceal or damage the border signs in any other way. Border signs are common property of the owners of neighboring properties or land</p>	<p>(DIA) /Ministarstvo javne uprave.</p> <p>7. KAK izrađuje i sprovodi strategiju za informacionu tehnologiju i upravljanje informacionim sistemima, koja služi kao vodič za sprovođenje politike i najboljih standarda za zaštitu, bezbednost i interakciju sa katastarskim podacima.</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Obezbeđivanje graničnih oznaka parcele</p> <p>1. Demarkacija – označavanje novih granica vrši se privremenim oznakama. Na zahtev vlasnika, demarkacija – označavanje granica može se vršiti trajnim oznakama. Ista pravila treba primeniti za definisane ili uređene granice, bilo upravnom ili sudskom postupku.</p> <p>2. KKA je odgovorna za određivanje vrste ili modela mogućih oznaka za demarkaciju – označavanje granica katastarskih jedinica.</p> <p>3. Zabranjeno je uklanjanje, premeštanje, prikrivanje ili oštećenje graničnih oznaka na bilo koji drugi način. Granične oznake predstavljaju zajedničku imovinu vlasnika</p>
---	---	---

<p>pronave tokësore fqinje me kufirin, nëse nuk është rregulluar ndryshe me ligj ose vendim të veçantë.</p> <p>4. Shenjat të cilat paraqesin pikat gjeodezike nuk bën të dëmtohen, të hiqen ose të rivendosen nga vendi i caktuar pa paralajmëruar dhe pa pëlqimin e organit kompetent të kadastrit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Obligimi i përdorimit të të dhënave kadastrale</p> <p>Të gjitha institucionet lokale dhe qendrore në Republikën e Kosovës, personat fizik dhe juridik, si dhe të gjitha subjektet tjera, obligohen të përdorin vetëm të dhënat për njësitë kadastrale, të cilat janë të regjistruara në kadastër në pajtim me Ligjin për Kadastër dhe Ligjin për RDPP.</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Pagesa</p> <p>Pagesa për shërbimet e kompanive gjeodete të licencuara, të gjeodetëve të licencuar, teknikëve gjeodet të licencuar si dhe për produktet e ZKK-së në Republikën e Kosovës, kryhen në valutën Euro (€).</p>	<p>properties adjacent to the border, unless otherwise provided by law or a separate decision.</p> <p>4. Signs that represent the geodesic points shall not be destroyed, removed or resettled by the KCA, without notice and without the consent of the competent cadastral authority.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Obligation of cadastral data usage</p> <p>All local and central institutions in Republic of Kosovo, legal and physical persons, and also all other entities, are obliged to use only the cadastral unit data, that are registered in cadaster according to the Law for Cadaster and Law for RROP.</p> <p style="text-align: center;">Article 20 Payment</p> <p>Payment for the services of licensed surveyors companie, licensed surveyors, etchnican surveyors and MCO products in the Republic of Kosovo shall be made in Euro (€).</p>	<p>susednih imovina ili susednih imovina sa granicom, ako nije drugačije utvrđeno posebnim zakonom ili odlukom.</p> <p>4. Oznake koje predstavljaju geodetske tačke ne smeju biti oštećene, uklonjene ili premeštene sa određenog mesta, bez prethodnog upozorenja i bez saglasnosti nadležnog organa katastra.</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Obavezivanje korišćenja katastarskih podataka</p> <p>Sve lokalne i centralne institucije u Republici Kosovo, fizička i pravna lica, kao i svi drugi subjekti, u obavezi su da koriste samo podatke o katastarskim jedinicama, koji su registrovani u katastar u skladu sa Zakonom o katastru i Zakonom o RPNI-u.</p> <p style="text-align: center;">Član 20 Isplata</p> <p>Isplate za usluge licenciranih geodetskih kompanija, licenciranih geodeta, licenciranih geodetskih tehničara kao i za produkte OKK-a, u Republici Kosovo, vrše se u Evrima (€).</p>
--	---	---

<p align="center">Neni 21 Tarifat për dhënien e informatave nga Sistemi i Informacioneve Kadastrale të Tokave të Kosovës nga ZKK-të</p>	<p align="center">Article 21 Tariffs of providing information from the Kosovo Land Cadastral Information System, by MCO</p>	<p align="center">Član 21 Tarife za pružanje informacija iz Sistema katastarskih informacija zemljišta Kosova od strane OKK-a</p>
<p>1. Tarifat për dhënien e informatave nga Sistemi i Informacioneve Kadastrale të Tokave të Kosovës nga ZKK-të janë:</p> <p>1.1. Vërtetim që personi fizik ose juridik nuk posedon prona- tri Euro (3€).</p> <p>1.2. Certifikata e pronësisë (deri në dhjetë faqe shënime të shtypura)- katër Euro (4€).</p> <p>1.3. Certifikata e pronësisë (mbi dhjetë faqe shënime të shtypura) - njëzet Euro (20€).</p> <p>1.4. Kopja e planit - katër euro (4€).</p> <p>1.5. Kopje në formatin A3 me ortofoto (bardhë e zi) – katër euro (4€).</p> <p>1.6. Kopje në formatin A3 me ortofoto (kolor) – pesë euro (5 €).</p>	<p>The MCOs' fees for information provided by the Kosovo Cadastral Land Information System are:</p> <p>1.1. Certification that legal or juridical person does not possess the properties - three Euro (3 €).</p> <p>1.2. Certificate of ownership (up to ten pages printed records) - four euros (4€).</p> <p>1.3. Certificate of ownership (over ten pages printed records) - twenty euros (20€).</p> <p>1.4. Copy of the plan - four euros (4€).</p> <p>1.5. A3 copy with ortho-photo (black and white) - four euros (4€).</p> <p>1.6. A3 copy with ortho-photo (color) - five euros (5 €).</p>	<p>1. Tarife za davanje informacija iz Sistema katastarskih informacija zemljišta Kosova, od strane OKK-a, su:</p> <p>1.1. Potvrda da fizičko ili pravno lice ne poseduje imovine - tri Evra (3 €).</p> <p>1.2. Certifikat o vlasništvu (do deset stranica štampanih podataka) – četiri Evra (4 €).</p> <p>1.3. Sertifikat o vlasništvu (preko deset stranica štampanih podataka) – dvadeset evra (20 €).</p> <p>1.4. Kopija plana – četiri evra (4 €).</p> <p>1.5. Kopija u formatu A3 sa ortofoto (crno-belo) – četiri evra (4 €).</p> <p>1.6. Kopije u formatu A3 sa ortofoto (kolor) – pet evra (5 €).</p>

1.7. Historiati për një njësi kadastrale – njëzet euro (20 €).

Neni 22
Tarifat për bazën gjeodezike

1. Tarifat për bazën gjeodezike janë:

1.1. Pikat trigonometrike:

Koordinatat Y, X, H, me përshkrim-pesë Euro (5€).

1.2. Pikat lidhëse:

Koordinatat Y, X, H, me përshkrim-katër Euro (4€).

1.3. Pikat poligonale:

Koordinatat Y, X, H, me përshkrim-tri Euro (3€).

1.4. Pikë e nivelimit:

Koordinatat Y, X, H, me përshkrim-pesë Euro (5€).

1.5. Pikat në linjë:

Koordinatat Y, X, H - dy Euro (2€).

1.6. Pikat e detajit Y, X, - një Euro (1€).

Neni 23
Tarifat për të dhënat në formën digjitale

1. Parcela në format digjital (shpfile, dwg, gml, ili) deri në 1 ha-sipas kërkesës së palës

1.7. History for the cadastral unit - twenty euros (20 €).

Article 22
Tariffs for geodetic base

1. The tariffs for the geodetic base are:

1.1. Trigonometric points:

Coordinates Y, X, H, with description - five Euros (5€).

1.2. Connecting points:

Coordinates Y, X, H, with description – four euros (4€).

1.3. Polygonal points:

Coordinates Y, X, H, with description - three Euros (3€).

1.4. Leveling point:

Coordinates Y, X, H, with description - five Euros (5€).

1.5. Points in line:

Coordinates Y, X, H- two Euros (2€).

1.6. Points of detail Y, X, one Euro (1€).

Article 23
Tariffs of data in digital form

1. Parcel in digital format (shpfile, dwg, gml, ili) up to 1 ha – according to request of the

1.7. Istorijat za jednu katastarsku jedinicu – dvadeset evra (20 €).

Član 22
Tarife za geodetsku bazu

1. Tarife za geodetsku bazu su:

1.1. Trigonometrijske tačke:

Koordinate Y, X, H, sa opisom – pet evra (5 €).

1.2. Tačke povezivanja:

Koordinate Y, X, H, sa opisom – četiri evra (4 €).

1.3. Poligonalne tačke:

Koordinate Y, X, H, sa opisom – tri evra (3 €).

1.4. Tačke nivelisanja:

Koordinate Y, X, H, sa opisom – pet evra (5 €).

1.5. Tačke u liniji:

Koordinate Y, X, H – dva evra (2 €).

1.6. Tačke detalja Y, X, jedan evro (1 €).

Član 23
Tarife za podatke u digitalnom obliku

1. Parcela u digitalnom formatu (shpfile, dwg, gml, ili) do 1 ha – prema

<p>(pronarit, të autorizuarit, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar) - dhjetë Euro (10€) për njësi.</p> <p>2. Parcela në format digjital (shpfile, dwg, gml, ili) mbi 1ha deri 2 ha- sipas kërkesës së palës (pronarit, të autorizuarit, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar)- njëzet Euro (20€),</p> <p>3. Parcela në format digjital (shpfile, dwg, gml, ili) mbi 2.01ha deri 5 ha- sipas kërkesës së palës (pronarit, të autorizuarit, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar)- katërdhjetë Euro (40€),</p> <p>4. Parcela në format digjital (shpfile,dwg, gml, ili) mbi 5 ha- (sipas kërkesës së palës, pronarit, të autorizuarit, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar)- gjashtëdhjetëdhjetë Euro (60 €),</p> <p>5. CD—kompakt disku zero euro e pesëdhjetë cent (0.50 €).</p>	<p>party (owner, authorized person, licensed geodesist or licensed geodetic company) - ten Euro (10 €) per unit.</p> <p>2. Parcel in digital format (shpfile, dwg, gml, ili) above 1 ha up to 2 ha - according to request of the party (owner, authorized person, licensed geodesist or licensed geodetic company) - twenty Euro (20 €);</p> <p>3. Parcel in digital format (shpfile, dwg, gml, ili) above 2 ha up to 5 ha - according to request of the party (owner, authorized person, licensed geodesist or licensed geodetic company)- forty Euro (40€),</p> <p>4. Parcel in digital format (shpfile,dwg, gml, ili) over 5 ha- (according to request of the party (owner, authorized person, licensed geodesist or licensed geodetic company)- sixty Euro (60 €),</p> <p>5. CD—compact disc Zero Euro and fifty cent (0.50 €).</p>	<p>zahtevu stranke (vlasnika, ovlašćenog lica, licenciranog geodete ili licencirane geodetske kompanije) – deset evra (10 €) po jedinici.</p> <p>2. Parcela u digitalnom formatu (shpfile, dwg, gml, ili) od 1.01 - 2 ha – prema zahtevu stranke (vlasnika, ovlašćenog lica, licenciranog geodete ili licencirane geodetske kompanije) –dvadeset evra (20 €),</p> <p>3. Parcela u digitalnom formatu (shpfile, dwg, gml, ili) od 2.01 - 5 ha – prema zahtevu stranke (vlasnika, ovlašćenog lica, licenciranog geodete ili licencirane geodetske kompanije) – četrdeset evra (40€),</p> <p>4. Parcela u digitalnom zgrada formatu (shpfile,dwg, gml, ili) iznad 5 ha - (prema zahtevu stranke, vlasnika, ovlašćenog lica, licenciranog geodete ili licencirane geodetske kompanije) – šesdeset evra (60 €),</p> <p>5. CD – kompakt disk nula evra i pedeset centi (0.50 €).</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 24 Tarifat e shërbimit për ndërrimin e kulturave të parcelave</p> <p>1. Përgatitja e raportit për ndërrimin e kulturës së një parcele pa matje gjeodezike-dhjetë Euro (10€),</p> <p>2. Ndërrimi i kulturës të një parcele me matje bëhet sipas tarifave të përcaktuara me nenin 25 dhe 26 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p style="text-align: center;">Neni 24 Tarifat e shërbimit për ndërrimin e kulturave të parcelave</p> <p>1. Preparation of the report on changing the culture of a parcel without geodetic measurements - ten Euro (€ 10);</p> <p>2.Changing the culture of a parcel with measurement is done according to the tariffs defined in Article 25 and 26 of this Administrative Instruction.</p>	<p style="text-align: center;">Neni 24 Tarife ushuga za promenu kultura parcela</p> <p>1. Pripremanje izveštaja za promenu kulture jedne parcele bez geodetskog merenja – deset Evra (10 €),</p> <p>2. Promena kulture jedne parcele merenjem se vrši prema tarifama određenim članom 25. i 26. ovog Administrativnog Uputstva.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 25 Tarifat e shërbimit për ndarjen e parcelave</p> <p>1. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe deri në 0.50 ha – tetëdhjetë euro (80 €) për një njësi.</p> <p>2. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 0.50ha deri 1 ha – nëntëdhjetë euro (90 €) për një njësi.</p> <p>3. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 1ha deri</p>	<p style="text-align: center;">Article 25 Tariffs for parcel division</p> <p>1. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface of up to 0.50 ha - eighteen euros (80 €) for one unit.</p> <p>2. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface of above than 0.50 to 1 ha -- ninety euros (90 €) for one unit.</p> <p>3. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface of up 1 to 2.5</p>	<p style="text-align: center;">Član 25 Tarife za usluge deobe parcela</p> <p>1. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom do 0.50 ha – osamdeset evra (80 €) po jedinici.</p> <p>2. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom iznad 0.50ha do 1 ha – devedeset evra (90 €) po jedinici.</p> <p>3. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom iznad 1ha do 2.5 ha – sto dvadeset evra (120 €) po jedinici.</p>

<p>2.5 ha – njëqind e njëzet euro (120 €) për një njësi.</p> <p>4. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 2.5ha deri 5 ha – njëqind e katërdhjet euro (140 €) për një njësi.</p> <p>5. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 5ha deri 10 ha – njëqind e shtatëdhjetë euro (170 €) për një njësi.</p> <p>6. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 10 ha – treqind euro (300 €) për një njësi.</p> <p>7. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës në zona urbane sipas planit urbanistik - njëqind e pesëdhjetë euro (150 €) për një njësi.</p>	<p>ha – one hundred and twenty euros (120 €) per unit.</p> <p>4. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface of above 2.5 to 5 ha – one hundred and forty euros (140 €) per unit.</p> <p>5. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface above 5 to 10 ha – one hundred seventy-five euros (170 €) per unit.</p> <p>6. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface above 10 ha – three hundred euro (300 €) per unit.</p> <p>7. Creating a new parcel from the parcel allocation process in urban areas according to the urban plan - one hundred and fifty euros (150 €) for one unit.</p>	<p>4. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom iznad 2.5 do 5 ha – sto četrdeset evra (140 €) po jedinici.</p> <p>5. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom iznad 5ha do 10ha – sto sedamdeset evra (170 €) po jedinici.</p> <p>6. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom preko 10 ha – trista evra po jedinici (300 €),</p> <p>7. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe parcele u urbanim zonama prema urbanističkom planu – sto pedeset evra (150 €) po jedinici.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 26 Tarifat e shërbimit për bashkimin e parcelave</p> <p>1. Krijimi i një parcele të re nga procesi i bashkimit të dy parcelave – tetëdhjetë euro (80 €),</p> <p>2. Për çdo parcelë tjetër në kufi – tridhjetë e pesë euro (35€),</p>	<p style="text-align: center;">Article 26 Tariffs for merging Parcels</p> <p>1. Creating a new parcel from the process of merging two parcels - eighty euros (80 €),</p> <p>2. For every other parcel at the border - thirty-five euros (35€),</p>	<p style="text-align: center;">Član 26 Tarife za spajanje parcela</p> <p>1. Stvaranje nove parcele iz procesa spajanja dveju parcela – osamdeset evra (80 €),</p> <p>2. Za svaku drugu parcelu u granicama – trideset i pet evra (35 €),</p>

<p>3. Krijimi i një parcele të re nga procesi i bashkimit të dy parcelave në zona urbane sipas planit urbanistik – njëqind e pesëdhjetë euro (150 €).</p> <p>4. Për çdo parcelë tjetër në kufi – shtatëdhjetë euro (70€) për një njësi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 27 Tarifat e shërbimit për përcaktimin e kufijve të parcelave</p> <p>1. Për një parcelë me sipërfaqe deri në 0.50 ha - njëqind e tridhjetë euro (130 €) për një njësi.</p> <p>2. Për një parcelë me sipërfaqe mbi 0.50 ha deri 1.00 ha - njëqind e tetëdhjetë euro (180 €) për një njësi.</p> <p>3. Për një parcelë me sipërfaqe mbi 1 ha deri 2.5 ha - dyqind e njëzet euro (220 €) për një njësi.</p> <p>4. Për një parcelë me sipërfaqe mbi 2.5 ha deri 5 ha – treqind e tridhjetë euro (330 €) për një njësi.</p> <p>5. Për çdo hektar tjetër njëqind Euro (100€);</p>	<p>3. Creating a new parcel from the process of merging two parcels in urban areas according to the urban plan - one hundred and fifty euro (150 €).</p> <p>4. For every other parcel at the border - seventy euros (70€) for one unit.</p> <p style="text-align: center;">Article 27 Tariffs for determination of parcel boundaries</p> <p>1. For a parcel with surface up to 0.50 ha - one hundred and thirty euros (130 €) per unit.</p> <p>2. For a parcel with surface of 0.50 ha up to 1.00 ha - one hundred and eighty euros (180 €) per unit.</p> <p>3. For a parcel with surface above 1 ha up to 2.5 ha - two hundred and twenty euros (220 €) per unit.</p> <p>4. For a parcel with surface above 2.5 ha up to 5 ha – three hundred and thirty euros (330 €) per unit.</p> <p>5. For every other hectare, one hundred Euros (100€);</p>	<p>3. Stvaranje jedne nove parcele iz procesa spajanja dveju parcela u urbanim zonama prema urbanističkom planu – sto pedeset evra (150 €).</p> <p>4. Za svaku drugu parcelu u granici – sedamdeset evra (70 €) po jedinici.</p> <p style="text-align: center;">Član 27 Tarife usluga za određivanje granica parcela</p> <p>1. Za parcelu sa površinom do 0.50 ha – sto trideset evra (130 €) po jedinici.</p> <p>2. Za parcelu sa površinom iznad 0.50 ha do 1.00 ha – sto osamdeset evra (180 €) po jedinici.</p> <p>3. Za parcelu sa površinom od 1 ha do 2.5 ha – dvesta dvadeset evra (220 €) po jedinici.</p> <p>4. Za parcelu sa površinom iznad 2.5 ha do 5 ha – trista trideset evra (330 €) po jedinici.</p> <p>5. Za svaki drugi hektar sto evra (100 €);</p>
--	--	--

<p>6. Për një parcelë urbane sipas planit urbanistik - treqind euro (300€);</p> <p style="text-align: center;">Neni 28 Tarifat e shërbimit për ri-rregullimin e kufijve të parcelave</p> <p>1. Për një parcelë me sipërfaqe deri 0.50 ha – tetëdhjetë euro (80€).</p> <p>2. Për një parcelë me sipërfaqe mbi 0.50 ha – deri 1ha – njëqind euro (100€).</p> <p>3. Për çdo hektar tjetër mbi një hektar – njëqind euro (100€).</p>	<p>6. For an urban parcel according to the urban plan - three hundred euros (300€).</p> <p style="text-align: center;">Article 28 Tariffs for re-regulation of parcel boundaries</p> <p>1. For a parcel with surface up to 0.50 ha – eighty euros (80€).</p> <p>2. For a parcel with surface above 0.50 ha –up to 1ha – one hundred euros (100€).</p> <p>3. For every other hectare with over one hectare – one hundred euros (100€).</p>	<p>6. Za urbanu parcelu prema urbanističkom planu – trista evra (300 €);</p> <p style="text-align: center;">Član 28 Tarife usluga za re-regulaciju granica parcela</p> <p>1. Za parcelu sa površinom do 0.50 ha – osamdeset evra (80 €).</p> <p>2. Za parcelu sa površinom iznad 0.50 ha – do 1ha – sto evra (100 €).</p> <p>3. Za svaki drugi hektar iznad jednog hektara – sto evra (100 €).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 29 Tarifat e shërbimit për punët e veçanta gjeodezike</p> <p>1. Identifikimi i njësive kadastrale në zyrë - dhjetë euro (10€),</p> <p>2. Identifikimi i njësive kadastrale në terren tridhjetë euro (30€),</p> <p>3. Konsulta profesionale - dhjetë euro (10€) për orë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 29 Tariffs for special geodetic works</p> <p>1. Identification of cadastral units in the office, ten euros (10€),</p> <p>2. Identification of cadastral units on the field/site, thirty euros (30€),</p> <p>3. Professional consultation ten euros (10€) per hour</p>	<p style="text-align: center;">Član 29 Tarife za usluge posebnih geodetskih radova</p> <p>1. Identifikacija katastarskih jedinica u kancelariji – deset evra (10 €),</p> <p>2. Identifikacija katastarskih jedinica na terenu – trideset evra (30 €),</p> <p>3. Stručne konsultacije – deset evra (10€) po satu.</p>


<p style="text-align: center;">Neni 30 Pagesa e tarifës dhe paradhënia për ofrimin e shërbimeve kadastrale</p> <p>1. Pagesa e tarifës për ofrimin e shërbimit kadastral:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Për të garantuar pagesën e shërbimit, pala obligohet të bëjë pagesën e paradhënjes 50% të tarifës së përcaktuar;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. Kompanitë gjeodete dhe gjeodetët e licencuar e marrin edhe 50% të tarifës menjëherë pas ofrimit të shërbimit.</p> <p>2. Tarifat e Kompanive gjeodete dhe gjeodetëve të licencuar janë pa TVSH.</p>	<p style="text-align: center;">Article 30 Fee payment and advance payment for the provision of cadastral services</p> <p>1. Tariff payment for the provision of cadastral services:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. In order to guarantee the payment of the service, the party is obligated to make the pre-payment of 50% of the specified tariff;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. Geodesic Companies and Licensed Surveyors have the right to receive the 50 % of the tariff immediately after service delivery.</p> <p>2. Determining fees for licensed geodesy companies and geodesists are without VAT.</p>	<p style="text-align: center;">Član 30 Plaćanje tarife i avans za pružanje katastarskih usluga</p> <p>1. Plaćanje tarife za pružanje katastarske usluge:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Radi garantovanja isplate za uslugu, stranka se obavezuje da uplati avans od 50% za određenu tarifu;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. Geodetske kompanije i licencirani geodeti uzimaju i 50% tarife odmah nakon pružanja usluge.</p> <p>2. Tarife geodetskih kompanija i licenciranih geodeta, su bez PDV-a.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 31 Mënyra e përcaktimit të nivelit të tarifave</p> <p>Niveli i tarifave të shërbimeve të parapara me këtë Udhëzim Administrativ reflekton koston e kryerjes së shërbimeve kadastrale sipas nenit 30 paragrafit 6 dhe 7 të Ligjit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 31 The way on determining the tariffs level</p> <p>The level of service tariffs provided for in this Administrative Instruction reflects the cost of performing cadastral services pursuant to Article 30 paragraph 6 and 7 of the Law.</p>	<p style="text-align: center;">Neni 31 Način određivanja nivoa tarifa</p> <p>Nivo tarifa predviđenih usluga ovim Administrativnim uputstvom, reflektira koštanje obavljenih katastarskih usluga, prema Čl. 30. stav 6 i 7 Zakona.</p>

<p align="center">Neni 32 Dorëzimi i faturës</p>	<p align="center">Article 32 Invoice submitting</p>	<p align="center">Član 32 Dostavljanje računa</p>
<p>1. Në momentin e pagesës së tarifës nga ana e palës, gjeodeti i licencuar, kompania gjeodete e licencuar dhe tekniku gjeodet është i obliguar që palës t’i ofrojë faturën.</p> <p>2.Fatura përmban të dhënat si në vijim:</p> <p>2.1. Emrin dhe mbiemrin e gjeodetit apo teknikut gjeodet të licencuar, titullin e kompanisë gjeodete, nënshkrimin e tij, adresën e zyrës së subjektit;</p> <p>2.2. Numrin dhe datën e lëshimit të faturës;</p> <p>2.3. Emrin, mbiemrin dhe adresën e palës;</p> <p>2.4. Numrin e regjistrit;</p> <p>2.5. Shumën e tarifës.</p>	<p>1. At the moment of payment of the fee by the party, the licensed surveyor, licensed surveyor company or technician surveyor is obliged to provide the party with the invoice.</p> <p>2. The invoice contain the following data:</p> <p>2.1. Name and Surname of the Surveyor or Geodetic Company, his signature, address of the subject office;</p> <p>2.2. Number and date of invoice issuance;</p> <p>2.3. Name, Surname and Address of the requesting party;</p> <p>2.4. Registry number;</p> <p>2.5. The amount of the fee.</p>	<p>1.U trenutku plaćanja tarife od stranke, licencirani geodeta, licencirana geodetska kompanija ili geodeta tehničar je dužna da stranci dostavi račun.</p> <p>2.Račun sadržava podatke, kako sledi:</p> <p>2.1. Ime i prezime geodete ili geodetske kompanije, njegov potpis, adresu kancelarije subjekta;</p> <p>2.2. Broj i datum izdavanja računa;</p> <p>2.3. Ime, prezime i adresu stranke;</p> <p>2.4. Broj registra;</p> <p>2.5. Iznos tarife.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 33 E drejta në ankesë lidhur me përcaktimin e tarifave</p> <p>Nëse tarifa është llogaritur në kundërshtim me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ, pala e pakënaqur ka të drejtë ankese brenda afatit prej tridhjetë (30) ditësh në Agjencinë Kadastrale të Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 34 Dispozitat perfundimtare</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 02/2013 për zbatimin e Ligjit për Kadastër dhe Udhëzimi Administrativ Nr. 05/2012 për Tarifat e Shërbimeve dhe të Produkteve kadastrale të ofruara nga zyrat kadastrale të Republikës së Kosovës dhe kompanitë gjeodete të licencuara dhe Udhëzimi Administrativ Nr. MSHP 2004/03 për zbatimin e ligjit për themelimin e Regjistrit mbi të drejtat e pronës së paluajtshme.</p>	<p style="text-align: center;">Article 33 Right to appeal regarding tariff setting</p> <p>If the fee is calculated in contradiction with the provisions of this Administrative Instruction, the unsatisfied party has the right to appeal within thirty (30) days in the Kosovo Cadastral Agency.</p> <p style="text-align: center;">Article 34 Final Provisions</p> <p>Upon entry into force of this Administrative Instruction, Administrative Instruction No. 02/2013 on the Implementation of the Law on Cadastre and Administrative Instruction No. 05/2012 on Tariffs for Cadastral Services and Products offered by Municipal Cadastral Offices and licensed surveying companies and Administrative Instruction no. MSHP 2004/03 on Implementing the Law on the Establishment of the Register of Immovable Property Rights are repealed.</p>	<p style="text-align: center;">Član 33 Pravo žalbe u vezi određivanja tarifa</p> <p>Ako je tarifa izračunata u suprotnosti sa odredbe ovog Administrativnog uputstva, nezadovoljna stranka ima pravo žalbe u roku od trideset (30) dana, Kosovskoj Katastarskoj Agenciji.</p> <p style="text-align: center;">Član 34 Završne odredbe</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Uputstva prestaje da važi Administrativno Uputstvo Br. 02/2013 za sprovođenje Zakona o katastru te Administrativnog Uputstva Br. 05/2012 za tarife usluga i katastarskih produkata, pruženih od opštinskih katastarskih kancelarija Kosova te licenciranih geodetskih kompanija i Administrativno Uputstvo Br. MJS 2004/03 za sprovođenje Zakona o osnivanju registra o pravima nad nepokretnom imovinom.</p>
---	---	--

Neni 35
Hyrja në fuqi


Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.

Fatmir Matoshi

Ministr i Ministrisë së Mjedisit dhe
Planifikimit Hapësinor

Datë:15.11.2019
Prishtinë

Article 35
Entry into force


This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signing by the Minister of the Ministry Environment and Spatial Planning.

Fatmir Matoshi

Minister of Ministry of the Environment
and Spatial Planning.

Date:15.11.2019
Prishtina

Član 35
Stupanje na snagu

Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od Ministra Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja.

Fatmir Matoshi

Ministar Ministarstva Životne Sredine i
Prostornog Planiranja

Dana:15.11.2019. god.
Priština